

## Vtisi s pariške konference; Evattova popularnost pada

PARIZ, 31. julija (O.N.A.)—Trenotno se nahaja pariška konferenca še v onem dolgočasnem položaju, katerega povzročajo predpriprave na pravo delo. Toda med tem je na hodnikih in v predsobah že nastopilo nekoliko bolj veselo in nadebudno razpoloženje. Najbrže se ni bilo splošno razpoloženje na nobeni mednarodni konferenci zadnjega časa tako dobro kot tukaj.

Dva faktorja sta najbrže pred vsem odgovorna za to, posebno po temnih napovedih avstralskega ministra Evatt-a, ki je s tem hotel priti nekoliko olja na ogenj malih držav in njihovih zahtev za polno upoštevanje.

### Znamenje o več zaupnosti med velikimi silami

Eden izmed izrekov ameriškega državnega tajnika Byrnesa je, pred vsem upoštevan—dejal je, da ne smemo nikdar, v nobenem slučaju smatrati, da je kateri koli spor brez izhoda.

Mnogo delegatov meni, da je v teh besedah videti željo za mir, ki bo znala premostiti vse težave. Mnogo je tudi dokazov za to, da je medsebojno zaupanje med velikimi silami obnovljeno, kar utegne pomeniti, da se bo konferenca uspešno zaključila.

Drugo dejstvo, ki ugodno vpliva na splošno atmosfero konference, je najbrže v zvezi s prvim. Ako namreč ne bi bilo zaupanja veseli obnovljeno, je malo verjetno, da bi bil zunanji minister Molotov podprl načelo svobode časopisja, s čimer je dal vsem korespondentom možnost, da prisostvujejo razpravam.

### Evatt postaja nepriljubljen pri francoski levici

Avstralski zunanji minister Evatt je zdaj mnogo manj priljubljen pri francoskih levicarskih kot je bil, predno se je zavezal na pariški konferenci za male države, zahtevajoč, da morajo imeti isto besedo na razpravah kot velesile.

Krogi levice oporekajo, da se je v resnici Evatt zavezal za isto je načelo številne nadmoči, ki je dolgo časa onemogočalo uspeh konference zunanjih ministrov in sveta njihovih namestnikov. Tam so Francija, Velika Britanija in Zedinjene države dosledno nastopale skupaj proti Sovjetski uniji.

### Mir predvsem odvisen od velikih in ne malih držav

Levičarsko časopisje naglašja, da bi tak postopek, ako bi mali narodi dobili v roke pravico, da s svojim številom preglasujejo velike sile, v organizaciji Združenih narodov in vsaki drugi ustanovi spravili štiri velike sile v manjšino, kadar koli bi želeli.

To pa ne more biti realistično naziranje, ako hočemo ohraniti svetovni mir. Resnica je ta, da bo mir vedno odvisen od najmočnejših in ne od najštevilnejših sil. Le ako bodo velesile nastopale složno, bo mir zjamčen.

Toda francosko časopisje posveča mnogo več prostora svojim domačim zadevam, posebno pa letošnji žetvi, ki obeta biti ena najbogatejših v zgodovini, tako da bo pomanjkanje povsem verjetno kmalu odpravljeno. Povprečnega Francoza zanimajo vprašanja plač in mezd in cen v splošnem mnogo bolj kot vprašanja konference.

## Ameriški major z družino pridržan v Kobaridu, potem pa brez odlašanja izpuščen

RIM, 5. avgusta—Zavezniški glavni stan je nocoj naznanil, da so jugoslovanske čete blizu Kobarida v Juljski krajini, včeraj pridržale, danes pa izpustile na svobodo ameriškega majorja George Wood-a, ki je s svojo ženo in 7-letnim sinčkom ogledoval pokrajino, kjer se je tekom prve svetovne vojne vršila velika bitka, v kateri so Italijani doživeli enega svojega največjih porazov.

Armado naznanilo pravi, da se majorju Woodu in članom njegove družine ni zgodilo nič žalega, da pa ostale podrobnosti incidenta še niso znane.

### V okolici je nedavno ameriška patrila ubila dva Jugoslavana

Majorja Wood-a so ustavili jugoslovanski vojaki v okolici, kjer sta bila nedavno v spopadu z ameriško patrilo ubita dva Jugoslavana. Kobarid se nahaja na meji obstoječe demarkacijske črte med zonami A in B.

Dom majorja Wood-a, ki je bil v vojni na Pacifiku ranjen, se nahaja v Philadelphiji, kjer živi tudi njegov oče, bivši podgovernor North Dakote, Howard R. Wood, ki je sedaj uradnik pri Farm Security administraciji.

Mrs. Wood je s štirimi otroci nedavno dospela v Italijo, kjer se je pridružila možu v znanem letovišču Lido.

### Neizkušeni roparji niso prišli do plena

Pri Distillata Co. so zgodaj v ponedeljek zjutraj prišli 4 roparji v notranjost poslopja, zvezali 60-letnega čuvaja John Galloglyja, nato pa so šli na delo. Po dvehurnem brezuspešnem prizadevanju, da bi odprli dve varnostni shrambi, so razočarani ob 4. uri pustili delo, orodje in vse ter odšli, ne da bi prišli do plena. Bili so očitno novinci, nevesti svojega posla.

### NA OBISKU

Mr. Henry Poklar je prišel s svojo družino iz Crosby, Pa., na obisk k sorodnikom Mr. in Mrs. Mike Poklar, 1165 E. 72 St. Tukaj so ostali nekaj dni in včeraj so nazaj odpotovali. Upamo, da so se prav dobro zabavali v naši metropoli.

### SEJA

Nocoj ob 7:30 uri se vrši seja podružnice št. 14 SZZ v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave. Članice, ki ne morejo plačati asesmenta na seji, ga lahko plačajo pri Mrs. Frances Ruppert, 19303 Shawnee Ave.

### IZ PENNSYLVANIE

V Clevelandu se je mudil po opravih poznani Mr. Anton Bohte iz R D 2, Clymer, Pa., ki se je pred petimi leti izselil iz newburške naselbine v Pennsylvanijo. Mr. Bohte izdeluje in popravlja vsakovrstne harmonike.

### DRAM. DRUSTVO "ANTON VEROVSEK"

Seja dramskega zbora "Anton Verovsek" se vrši v četrtek večer ob 8. uri v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. in sicer mesto nocoj. Člane se prosi, da to upoštevajo in se gotovo udeležijo seje v četrtek večer.

Kdor je človekoljub, daruje za otroško bolnico v Sloveniji

## Cestno križišče na Eddy Rd. odobreno

Mestna zbornica je snoči z 23 glasovi proti 7 odobrila cestno križišče na Eddy Rd., radi katerega se že par mesecev vrši velika kontroverza v zvezi z načrtom za izgraditev široke avtne ceste (Lakeland Freeway), ki ima pospešiti promet na vzhodni strani mesta. Prebivalci v okolici Eddy Rd. so projektu, ki bo stal \$1,650,00 hudo nasprotovali, rekoč da bo gradnja velikega in kompliciranega križišča uničila rezidenčno vrednost cele okolice.

Vodja boja proti izpeljavi nove avtne ceste, ki ima teči ob progi New York Central železnice, je bil councilman Edward Pucel, ki je zahteval, da se nova cesta izpelja na obali jezera. Pucel pravi, da je njegov načrt najbolj praktičen, da pa se ga noče upoštevati edino vsled tega, ker mu nasprotujejo bogatini, ki imajo svoje razkošne rezidence na jezerski obali v "milijonarski vasi" Bratenahlu.

Drugi načrt, katerega je zbornica imela v pretresu, bi obdržal novo cesto ob železniški progi, ampak križišče za dotok in odtok bi se premestilo z Eddy Rd. na E. 105 St. Ta načrt je pripravil inženir Fred R. Williams, katerega so v ta namen najeli posestniki v okolici Eddy Rd.

S Pucelnom vred so glasovali proti Eddy Rd. projektu tudi councilmani: Kovačič, Cohen, Franks, Rogers, Taylor in Zingler.

### RADI ODHODA NA KONVENCIJO

Mr. Anton Vavpotič, tajnik društva Lunder Adamič št. 28 SNPJ odputuje na konvencijo SNPJ v Minnesoto in opozarja vse člane in članice, da se v vseh zadevah, tičočih se društva obrnejo na brata Mr. Williama Candona, 246 E. 214 St., tel.: IVanhoe 7440 in sicer do 26. avgusta, ko se Mr. Vavpotič zopet vrne domov.

### IZ BOLNIŠNICE

Iz Huron Rd. bolnišnice, kjer je srečno prestala operacijo, se je povrnila na svoj dom na 19151 Monterey Ave., poznana Mrs. Frances Krainz. Prav lepo se zahvaljuje za obiske, kartice in cvetlice v času njenega bivanja v bolnišnici.

## Vesti iz življenja ameriških Slovencev

Slickville, Pa. — Tukaj je umrla Julijana Bregar, rojena Kurent v Budni vasi pri St. Janžu, Dolenjsko. Bolehala je tri leta. Tu zapušča moža in hčer Angelo, poročeno Helfer, v starem kraju pa več bratov in sester.

## V JUGOSLAVIJO SE MORE ZDAJ POSLATI 44-FUNTNE PAKETE

Včeraj so stopile v veljavo nove določbe za pošiljanje paketov v Jugoslavijo in sicer je sedaj mogoče poslati v enem paketu do 44 funtov teže. Poština bo sorazmerna s težo paketa, ki pa je znižana, tako da stane sedaj za 11 funtov težak paket \$1.62.

Pomnite, eden paket lahko tehta do 44 funtov.

### GOV. LAUSCHE SKLICE IZREDNO ZASEDANJE

COLUMBUS, 5. avgusta—Governor Lausche je dal razumeti, da bo v teku tedna dni sklical državno zakonodajno izredno zasedanje, da se sprejme zakon, po katerem bo država Ohio postala deležna finančne pomoči za zvišanje starostne pokojnine, kakor se to predvideva v zveznem zakonu, ki ga je baš sprejel kongres v Washingtonu.

### REDNA SEJA

Jutri večer ob 8. uri se vrši redna mesečna seja društva Carniola Hive št. 493 L v Slovenskem narodnem domu, soba št. 1. Assesment se bo pričelo pobirati ob 7. zvečer. Po seji se bo serviralo okrepčilo in članice so vabljenje, da se udeležijo polnoštevilo.

### ODBOR ZA VOJAKE

Nocoj ob 7:30 uri se vrši izredna seja Odbora za vpostavitve spomenika za vojake v okrožju SDD na Waterloo Rd. Radi važnosti seje se prosi vse društvene zastopnike in člane odbora, da se udeležijo.

Prišpevajte za otroško bolnico v Sloveniji!

## "Priče Jehove" pravijo, da atomska bomba pomeni konec sveta kot prerokuje biblija

V nedeljo se je v Clevelandu v mestnem avditoriju pričela konvencija članov "Jehovah's Witnesses", kateri prisostvuje do 60,000 delegatov iz celega sveta. V nedeljo so govorniki objavili, da bo prebivalstvo v Clevelandu in okolici 40 milj ta teden deležno posebne sreče in blagoslova.

Napovedovali so zopet konec sveta, kateri pride enkrat do leta 1984. Atomska bomba je začetek priprave za konec sveta, ko bo z ognjem uničeno vse človeštvo na svetu, razen pravek vernih prič Jehove, ki bodo od tedaj naprej vladali svet v miru in sreči. Od tedaj bo vladala na svetu samo pravica, ker bodo vsi hudobni elementi uničeni.

Svojo konvencijo imenujejo "Glad Nations Assembly" ali "Zborovanje veselih narodov." V podzemeljski mestni dvorani so montirali 18 velikih kotlov, od katerih drži vsak po 600 galonov in v teh kotlih pripravljajo dnevno jedila za 25,000 delegatov. Postrežbo dajo tako hitro, da v eni minuti postrežejo 200 ljudi. Za zajutrek računajo 35 centov, za kosilo in večerjo pa po 60 centov. Iz skupščine hranijo še 6000 delavcev zastoj: to so prostovoljni delavci ali pionirji. Hrana se jim v kuhinjo dovaža kar na tone v trčkih in železniških vagonih.

Na zapadni strani mesta v Brookparku so najeli 120 akrov sveta, kjer na prostem pod šotori in v trailerjih prebiva 20,000 delegatov. Pravijo, da jim gre vse gladko, kot bi bili tam

## Sovjetski učenjak o življenju na Marsu

LONDON, 30. julija (O.N.A.)—Profesor M. Tihov, član kazaške akademije znanosti, je citiran v biljetinu sovjetske ambasade v Londonu s trditvijo, da obstoja na planetu Marsu ne le bogato rastlinsko življenje, temveč da je tudi gotovo, da je to rastlinsko življenje povsem slično našemu.

Kot poglobitvi razlog za svoje naziranje navaja ruski učenjak letne in zimske spremembe v barvi na tem planetu. Poleti je videti baje široke predele planeta v zelenju, a pozimi porumene in postanejo rujav.

Profesor Tihov in njegovi kolegi so baje začeli podrobno preiskovati razmere rastlinskega življenja na ledenih planotah Kazakstana, kjer so klimatične razmere baje najbolj slične onim na planetu Marsu.

### PRIZNAL UGRABLJENJE MUSSOLINIJEVEGA TRUPLJA

MILAN, 5. avg. — Policijski načelnik v tem mestu je danes naznanil, da je Mario Rano de Pietro priznal, da je 22. aprila ukradel Mussolinijevo truplo, ki je bilo pokopano v neznanem grobu.

### KROZEK ŠT. 3 PROG. SLOV.

Članice krožka št. 3 Prog. Slov. se vabi na polnoštevilo udeležbo na seji jutri večer, 7. avgusta ob 8. uri v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave.

### NA POČITNICAH

K sorodnikom v Minnesoto, se je podala na dvo-tedenske počitnice Miss Ronnie Levstik, 1052 E. 62 St. Obilo zabave in srečen povratek, Ronnie!

## Nimajo še nobenega načrta za internacionalizacijo Trsta

### Velesile se ne morejo zediniti med seboj, zato bo vsaka predložila mirovni konferenci svoj načrt

PARIZ, 4. avgusta—Prizadevanja štirih velesil, da bi sestavile trajen zakonik za predlagano Svobodno tržaško ozemlje, so se včeraj definitivno izjalovila. Vsled tega je bilo sklenjeno, da bo vsaka izmed štirih velesil predložila konferenci ta teden svoj lastni načrt.

Ti osnutki bodo vsebovali nekatere enake ali podobne klavzule, toda glede temeljnih vprašanj bo podala vsaka izmed štirih sil svoja lastna priporočila. Vzhod in zapad sta namreč brezupno razdvojen nad pomenom "internacionalizacije."

### Zunanji ministri tržaškega problema niso rešili

Zdaj je jasno, da ko so zunanji ministri štirih velesil sprejeli kompromisno formulo, po kateri je imel Trst z okolico postati mednarodno mesto, niso dejansko ničesar rešili.

Pojavile so se iste težkoče, ki so nastale glede v Jalti doseženega sporazuma med Rooseveltom, Churchillom in Stalinom, da naj Poljska in druge evropske države dobijo "demokratske vlade", čim pa so bile omenjene dežele osvobodjene, je nastal med zapadom in vzhodom spor glede tega, kako naj se tolmači beseda "demokracija."

### Rusija in Jugoslavija pojasnili svoje stališče

Razlike v tolmačenju, kakšen naj bi bil mednarodni Trst, med zapadnimi in vzhodnimi silami so enako fundamentalne.

Ako bi se sprejela ruska razloga, bi Trst z okolico prišel v vzhodno zono. Še korak dalje pa gre Jugoslavija, ki je predložila komisiji izjavo, v kateri se izjavlja, da je internacionalizacija Trsta zanjo "absolutno nesprejemljiva", ter dostavlja, da ako bi se internacionalizacija resnično izpeljala, tedaj bi prišlo med Trstom in Jugoslavijo do resnične spojitve.

Belgrad predlaga, da Jugoslavija imenuje guvernerja tržaškega ozemlja in da se v pogledu trgovine in carine naveže na jugoslovansko republiko. Po tem predlogu bi Jugoslavija tudi zastopala Trst v diplomatskem pogledu.

Jugoslavlani tudi zahtevajo, da jim Italija izroči 200 vojnih zločincev in da se italijanska stran jugoslovanske meje temeljito demilitarizira.

### Ameriški načrt se smatra za zanikanje demokracije

Jugoslovanski predstavniki tukaj poudarjajo, da mora biti tržaško ozemlje demokratično in poudarjajo, da načrt, katerega je predložila Amerika, predstavlja zanikanje demokracije.

Po ameriškem načrtu bi vladil tržaškega ozemlja stal na čelu tuj guverner, ki bi ne mogel biti niti Jugoslovčan niti Italijan, in ta tuj guverner bi posedal velike moči in bil bi pod kontrolno Varnostnega sveta Združenih narodov.

Avstralski zunanji minister Evatt, ki na konferenci nastopa kot "zagovornik malih narodov" pa je celo s tem nezadovoljen, češ, da bi bil Trst z okolico celo v takem primeru odvisen od

enega samega glasu, dokler se v organizaciji Združenih narodov priznava pravica veteranarja. Zed. države pravijo, da se to pot ne uklonijo

Predstavniki Zed. držav pravijo, da se to pot ne bodo dali, in zdaj obstoji predvsem vprašanje, da-li bo sovjetski zunanji minister Molotov tozadevno prejel nova navodila iz Moskve.

Ker pa se to očitno ne bo zgodilo, bodo konferenci predloženi štirje različni načrti.

### Pravi, da ni pričakovati pocenitve mesa

John L. Hoppe, urednik glasila klavniške industrije "Meat Merchandizing" pravi, da se ni nadejati pocenitve mesa v dolednem času. Odgovornost za to nosijo farmerji in renčeri, kateri prejemajo \$28 za 1000 funtov mesa na parkljih. "Noben sistem reguliranja cen ne bo preskrbel več mesa in tiščal cene k tlom, medtem ko gredo plače delavcev gori, razen če se zamrzne tudi delavske plače v liniji z cenami mesa," je dejal Hoppe. On priporoča odpravo OPA regulacije cen in davke na visoke dobičke.

### Izpil 48 skodelic kave na dan—dočakal 95 let

V Clevelandu je umrl včeraj v starosti 95 let Fredrick Samstag, ki je izpil slaherni dan 48 skodelic kave, poleg tega pa je vsako uro pokadil štiri cigare in štiri pipe tobaka. V Ameriko je prišel v mladosti z Bavarske in je do 85. leta v svoji lastni delavnici izdeloval cigare. Bil je vedno prepričan da sta mu obilna raba kafeina in nikotina pomagala do visoke starosti. Ob svoji smrti zapušča štiri izmed šestih otrok, 13 vnukov in 11 pravnukov. Njegov dom je bil na 2142 W. 41 St.

### Dve brivski uniji

Posebnost v Clevelandu sta dve brivski uniji, katerih eno tvorijo delodajalci, drugo pa najeti brivci. Obe uniji Employers Guild, katero tvorijo delodajalci in druga, katero tvorijo navadni brivci, so priključene k A. F. L. in imajo skupen urad, toda vsaka svojega poslovođa.

### RAZPRODAJA PRI ZLATARJU

V Černetovi zlatarni na 6412 St. Clair Ave. imajo samo ta teden v teku posebno razprodajo na zapestnih urah, usnjenih denarnicah, ovratnicah, in na razni drugi zlatnini, katero dobite po prav zmernih cenah.

Prišpevajte za otroško bolnico v Sloveniji!

# "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by  
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.  
4231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO  
HENDERSON 5311-12  
Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

## SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNINI)

|                                                                                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| By Carrier in Cleveland and by Mail Out of Town:<br>(Po raznašalcu v Clevelandu in po pošti izven mesta):       |        |
| For One Year—(Za celo leto)                                                                                     | \$7.00 |
| For Half Year—(Za pol leta)                                                                                     | 4.00   |
| For 3 Months—(Za 3 mesece)                                                                                      | 2.50   |
| By Mail in Cleveland, Canada and Mexico:<br>(Po pošti v Clevelandu, Kanadi in Mehiki):                          |        |
| For One Year—(Za celo leto)                                                                                     | \$9.00 |
| For Half Year—(Za pol leta)                                                                                     | 4.50   |
| For 3 Months—(Za 3 mesece)                                                                                      | 2.75   |
| For Europe, South America and Other Foreign Countries:<br>(Za Evropo, Južno Ameriko in druge inozemske države): |        |
| For One Year—(Za celo leto)                                                                                     | \$9.00 |
| For Half Year—(Za pol leta)                                                                                     | 5.00   |

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March, 1879.

104

Donald Bell (O. N. A.)

## AMERIŠKA ZUNANJA TRGOVINA

Navzlic temu, da ves svet kar joka za ameriškim blagom, so vendar vsi ameriški eksporterji zaskrbljeni in sicer z upravičenjem. Ameriški trgovski program je utrpel precej škode v zadnjem času — ako naša vlada ne bo v do glednem času storila korakov, da organizira svoje zunanje trgovske odnose, bodo ameriški trgovci sprevideli, da je ostali svet razpletel svoje trgovske mreže brez nas.

Začetek največje povojne trgovine smo na žalost že zamudili. Britanija je danes že prekoračila znesek svojih predvojnih izmenjav z inozemstvom in te izmenjave pod pritiskom svoje delavske vlade še vedno širi. Britanci se nikakor ne omejujejo na trgovino s svojimi kolonijami in dominijoni. Na vsem svetu je Britanija danes vodilna v trgovini z avtomobili in letali — kar bo marsikogar presenetilo, ker sta to dve najmočnejši ameriški industriji.

Se pred letom dni so bili naši tovarnarji prepričani, da nobena država na svetu ne more tekmovali z našo zares neverjetno razvito letalsko industrijo. Ne le, da smo pod zamahom vojne ustvarili ogromne tvornice, slučaj je nanesel še, da so bila letala, katera je izdelovala Amerika, mnogo bolj pripravna za preustroj primeren za civilne potrebe.

Mnogi so tudi mislili, da Anglija sploh nima potrebne orodja in surovin, da bi se mogla uspešno podati na polje proizvodnje letal v velikem obsegu.

Toda stvar je bila ta, da so imeli Angleži voljo, da take težve premagajo. Poslali so v svet svoje "trgovske ambasadorje". Posledica je že danes, da kupujejo druge dežele angleška letala in da se ne zanimajo več za ameriške aparate. Celo Argentina, ki je pred vojno kupovala letala skoro izključno pri nas, krije zdaj svoje potrebe v Angliji. Britanski producenti so določili 95 odstotkov proizvodnje za prodajo v inozemstvo.

Nasprotno pa je očividno, da je ameriška industrija mnogo bolj željna domačih naročil kot iz inozemstva. Ameriški trg tudi možnost prodaje za približno 40,000 letal, dočim bi vsa latinska Amerika danes ne mogla kupiti mnogo več kot 2,000 letal.

Iz tega izhaja, da nas ne bi zadelo preveč, ako bi omejili nekoliko svoje dobave domačim kupcem in si zato osigurali trg južnih predelov Amerike. Osvojili bi si tako zunanji trg, ki obeta mnogo za bodočnost.

Drug vzgled tega nevedno egoističnega in nepremišljenega postopanja je razviden iz našega držanja napram Sovjetski uniji. Rusi potrebujejo nujno najrazličnejšega orodja. Njihove potrebe so ogromne, toda ako hočejo kupiti, morajo imeti tudi potrebni kredit. Ker tega pri nas ne dobe, se obračajo drugam in kupujejo v skandinavskih deželah.

Svedska, na primer, ki je le mala deželica, je na tem, da odobri Sovjetski uniji kredit v znesku 280 milijonov dolarjev. Na podlagi tega ogromnega posojila za tako malo državo, bo mogla Svedska oskrbovati svojo eksportno industrijo in trgovino z delom za leta in leta. Najmanj 5 let bodo njene tovarne s polno paro delale za Rusijo električne naprave in drugo industrijsko opremo.

Poleg tega nameravati obe deželi izmenjavati letno za približno 100 milijonov švedskih kron blaga brez kredita. Gre pa po večini za predmete, katere bi bila Rusija mogla ravno tako lahko kupiti tudi v Ameriki.

Pred nekaj tedni je bilo objavljeno, da je ponudila Sovjetska unija Britaniji novo trgovsko pogodbo, ki naj bi bila zgrajena pred vsem na izmenjavanju blaga. Ruske trgovske delegacije so aji že prispale, ali pa so pričakovane v mnogih latinsko ameriških deželah. Pričakuje se, da bodo Rusi ponujali poleg drugega tudi male avtomobile zgrajene v vzhodnih predelih Nemčije. Tudi z Dansko nameravajo Rusi napraviti trgovske pogodbe.

Drugače povedano — Sovjetska unija je spoznala, da ne more pričakovati, da bo mogla v velikem obsegu kupčevati z Ameriko.

## PRISPEVAJTE ZA OTROŠKO BOLNICO V SLOVENIJI!

## UREDNIKOVA POŠTA

### Poročilo podružnice št. 39 SANS

Za otroško bolnišnico v Sloveniji so v juliju prispevali sledeči: Mrs. Teresija Cerkvenik \$100. Po \$50: John in Jennie Bostjančič, Frank in Rose Mihčič. Po \$25: Louis in Mary Peterlin, Madisin, Ohio. Po \$15: Mrs. Anna Erbežnik. Po \$10: Andy Kaučnik, Frank Pucel, društvo Danica št. 34 SDZ. Po \$5: Max Senkar in Andy Sadar.

Joe Vadnal iz Corlett Ave. \$2 in Mrs. Franja Markič \$1. Progresivne Slovenke krožek št. 2, načelnica Mrs. Cecilia Subel, nabiralke Mrs. Anna Grill in Mrs. Urška Mulej. Po \$10 so prispevali sledeči: Mrs. Mary Ivanusch, Chardon, Ohio, Thomas Germack. Po \$5: Anton in Mary Makar. Po \$2: Josephine Soule, Tonča Sestan, Vincis Pevec. Po \$1: Mary Pristov, Caroline Kortovich, Mary Hribar, Mrs. Joseph Roz, Mary Gersich, Margaret Kovacic, Frances Baldek, Mary Pals. Sedem oseb darovalo po 50c in pet po 25c, skupaj \$4.75.

Mrs. Frances Gorshe nabrala od sledečih: Louis Merhar, E. 112 St. \$10. Po \$5: Mary Zakrajšek, družina Erazem Gorshe in Cecilia Subel. V zadnjem poročilu je bilo poročano F. Luvogich, pravilno je Mr. in Mrs. F. Luvogich \$10, in Mr. in Mrs. J. Orehovce \$5 a ne J. Terhovce. V slučaju, da je kaka pomota, pokličite Ivanhoe 1799, da se bo poravnalo.

V uradu "Enakopravnosti" se je nabralo: Frank Česnik, 5709 Prosser Ave. je izročil \$13, od katerih je Mrs. Margaret Perne, 1142 E. 66 St. darovala \$3 in Mr. Mike Podboy, 15250 Lake Shore Blvd., \$10 mesto venca za pokojnega Ivana Simončiča; Mrs. Elizabeth Jagodnik, 2222-21 St., S. W., Canton, O., izročila \$70, katere so

darovali: \$50 društvo Volga št. 39 SDZ, in po \$5: Mr. in Mrs. Frank Jagodnik, Mr. in Mrs. John Rencelj, Mr. Joseph Zloseter ter Mr. in Mrs. Joseph Jagodnik, vsi iz Cantona.

Dalje so darovali v uradu "E" po \$10: Mr. in Mrs. Jack Svetina, 679 E. 96 St.; Gospodinski klub Slov. del. dvorane, Prince Ave., po \$5: Mr. in Mrs. Razboršek, RD 1, Madison, O.; Mr. Karl Konzut, 1393 E. 32 St.; Mr. in Mrs. Henry Kravos, mesto venca za Anton Bergoč; \$2: Mr. Karl Marinčič.

### Za SANS so obnovili članarino v juliju.

Po \$5: Vincent Salmič in Janko N. Rogelj. Po \$3: John Turk, Louis Kocjan, Jack Ambrož, Joseph Merhar, Joseph Kodrič, John Metelko, Frank Černe, Frank J. Svigel, Frank Mihčič, Frank Belaj, Frank Zakrajšek, Ivan Babnik, Blaž Novak, Frank Turek, Joseph Kužnik, Tony Kukovac, Peter Valenčič, Joseph Božič, Franja Markič.

Za otroško bolnišnico v Sloveniji je podružnica 39 SANS sedaj poslala na gl. urad 24 tisoč, k tej vsoti je prispevala podružnica 20 v West Parku \$300. Krožek št. 2 Progresivnih Slovenk pa je med tem nabral \$2,393.78. Clevelandске podružnice so do sedaj nabrale okrog 45 tisoč dolarjev ali bo to dosegli pred zaključkom leta 50 tisočakov? Upamo, da lahko, ako vsak stori, kar stori, je dolžan.

Iskrena hvala pevkim zborom: Glasbena Matica, Zarja in Planina za njih poštrevnost ob zadnjemu koncertu, katerega čisti preostanek je \$834.85. V imenu podružnice 39 SANS najtoplejša zahvala vsem, kateri ste dosedaj na tako nesebičen način pomagali.

John Pollock, blagajnik.

## NOVICE IZ JUGOSLAVIJE

### NOVICE IZ STARE DOM TECAJI ZA DOBRE GOSPODINJE

V težnji, da se slovenske žene in dekleta vsestransko izobražijo in izpopolnijo tudi v strokovnem znamenju, je vlada republike Slovenije ustanovila razne strokovne šole. Med drugimi je bila ustanovljena tudi Državna enoletna gospodinjstva šola v Kamniku. Kranju in Jesenicah, v raznih krajih pa se vodijo večmesečni gospodinjstvi tečaji.

Te šole so predvsem namenjene preprostim podeželskim, delavskim pa tudi meščanskim dekletom, ki nimajo prilike, da bi se doma naučile gospodinjstva.

Poleg splošnega gospodinjstvenega znanja, to je kuhe in šivanja, ki je poglavitni predmet, so gojenke v šoli deležne tudi druge splošne izobrazbe; seznanjajo se s pravopisom, knjigovodstvom, z zemljepisjem in z zgodovino Jugoslavije, z vzgojevaljem in higijeno, to je s predmeti, ki so nujno potrebni vsaki dobri gospodinji in materi. Iz materialja, ki ga je zbrala kamniška AFZ, je razvidno, da so spekle 9 velikih košar peciva za invalide, za obnovu porušene vasi v Zlatem polju so v dveh tednih opravile 288 ur dela ter spekle za proslavo na Zlatem polju za 10,450 din peciva, katerega dobiček je bil porabljen za obnovu porušene vasi.

\*

NABIRANJE ZDRAVILNIH ROŽ

Letos je veliko povprašanje za korenike regrata. Korenike je najbolje izkopati z lopato, ker z ruvanjem ne gre; korenika se raje odtrga, kot pa izpu-

li. Koreniko dobro operemo, odstranimo liste in drobne koreninice in posušimo. Če je korenika predebela in bi se nerada sušila, jo po dolgem prerežemo. Korenika in tudi listi vsebujejo grenke snovi, ki pospešujejo izločanje žleznega soka in s tem prebavo. Uporabljajo jo tudi kot sredstvo za čiščenje krvi.

Med košnjo se priporoča pobirati po travnikih seme kumine, pravijo mu tudi kimek. Kumina je do 3 čevlje visoka rastlina iz vrste kobilnic in se dobi po travnikih. Bolj znana je kumina za začimbe pri kuhi. Kumina vsebuje hapno olje, ki pospešuje prebavo, ureja delovanje črevesja pri vetrovih, deluje pomirjevalno pri zavijanju in pospešuje izločanje vode. Seme posušimo. Ko je suho, mu odstranimo pleve in ga presejemo, da je po možnosti enako veliko. Mnogo kumine se uporablja tudi v industriji likerjev.

\*

JUGOSLAVIJA V FILMU

Dne 15. junija so v Londonu v ministrstvu za informacije predvajali film, ki ga je lansko leto posnel v Jugoslaviji član britanske filmske sekcije Marshall Marshall. Bil je v Jugoslaviji z UNRRA misijo in je filma gradnjo mostu pri Rogatici, kot gradnjo Rogatice same.

Preskrbite potrebno nego slovenski mladini v Sloveniji! Prispevajte za otroško bolnico v Sloveniji! V uradu "Enakopravnosti" lahko oddaste vaš delež!

## Oglašajte v - - - Enakopravnosti

## Zadruga "ELAN" izdeluje športno orodje za mladino

Ponatis iz "Slovenskega poročevalca"

Med vprašanji naše množične telesne vzgoje je tudi vprašanje športnega orodja. Pred vojno smo to orodje največ uvažali. Zato je bilo mnogo predrago za našega malega človeka. Tudi zato se nekatere panoge telesne vzgoje pri nas niso mogle razviti. Mnogo športnega orodja je bilo v vojni uničeno. To zelo hromi razvoj naše fizikulture.

Zadruga "ELAN" je rodila potreba. Inicijativno sta dala mladinska organizacija, ki pravilno pojmuje važnost telesne vzgoje za mladino, in Fizikturna organizacija Slovenije. Tako je skupina mladih delavcev ustanovila preteklo jesen v Begunjah na Gorenjskem zadrugo za izdelavo športnega orodja, ki so ji dali ime "ELAN."

Zadrugo je organiziral in ji načeljuje tovariš Rudi Finžgar, znani smučarski tekmovalce. On sam je po poklicu mizar, razen tega pa je tudi dober organizator. V jeseni 1944 je vodil v Cerknem na Primorskem parti-zansko delavnico, ki je izdelovala smuči za kurirje, obveščevalce in udarne edinice IX. korpusa. V tisti delavnici so izdelovali tudi lesene barake, jermene za smučke, krpice in druge potrebne predmete za vojsko.

V marčni ofenzivi 1945 so Nemci delavnico požgali, toda podjetnost in izkušnje iz tiste delavnice je presadil Finžgar v novo zadrugo. V njej vlada v resnici isti elan in podjetnost, ki se ne ustraši nobenih težav.

Ob koncu septembra preteklega leta se je vršil ustanovni občni zbor zadruge. Zdej šteje za drugo okrog 40 članov, med njimi eno članico. Skoraj vsi so bivši partizanski borci. Člani pa lahko postanejo vsa fizikturna društva, ki plačajo pristojbino v znesku 500 dinarjev. Prav te dni so poslali vabilo za pristop vsem fizikturnim društvom in odborom ZMS, in upajo, da bodo društva razumela važnost tovarne za športno orodje. Prej so bile vse takšne tovarne v rokah ljudi, ki so telesno vzgojo izkoriščali, da so si kovali iz nje dobičke. To je bil vzrok visokih cen športnih predmetov. Zadruga ELAN pa si je postavila za cilj, da omogoči nakup športnega orodja vsakomur, ki se bavi s telesno vzgojo.

Ker zadrugne delavnice ne izdajajo visoki tovarniški dimniki in oblaki črnega dima, je obiskovalec ne opazi prej, dokler skoraj; nočom ne trči v visoke sklade lesa, ki so zloženi okrog visokega, prijaznega, na novo pobeljenega poslopja s prizidki. To je pred 10 meseci je bilo poslopje še prava razvalina. Tam je stala opuščenca piletnica, v kateri že 10 let niso delali. Ko je zadruga poslopje načela, ga je morala najprej prenoviti in popraviti.

Sredi avgusta preteklega leta so se lotili dela. Odločno so si zavili rokave in v treh tednih so razpadajoče poslopje obnovili. Popravili so streho, pridelali in prizidali, kar je bilo potrebno, ometali in prebelili vse prostore ter napeljali elektriko. Septembra so začeli montirati stroje. Zdej so šele začele prave težave. Primanjkovalo jim je najpotrebnejših strojev in orodja. Mnogo orodja so si izdelali sami. Nekaj mizarskih strojev je preskrbel Finžgarjev oče, ki je tudi član zadruge, druge so iskali in lovili vsepovsod, kjer so upali kaj najti, v Zagrebu, v Ljubljani, v Celju in Mariboru. Neprestano je bil kdo na potovanju.

Včasih niso mogli najti strojev, mnogokrat pa tudi ni bilo denarja, kajti vse je bilo zelo drago. Morali pa so gledati, da so prišli do strojev poceni. Zdej

stroje v glavnem imajo, manj-kaj jim še mizarski rezkalni stroj, za katerega tudi upajo, da ga bodo v kratkem dobili, rezkalni stroj za mehanično delavnico in čevljarski stroji. Nekaj strojev so izdelali sami, čeprav primitivno, na primer lesno stružnico. Nože za zasilni rezkalni stroj v sedlarski delavnici so izdelali iz starih avtomobilskih peres, ker niso imeli pravega nožnega jekla. Vendar čisto dobro režejo.

Kovinske dele stružnice so sami vili po modelih, ki jih je izdelal njihov modelni mizar. Tudi dele njih valjarnice za usnje so napravili iz avtomobilskih peres. Nekaj strojev so morali celo sami iznajti. Pet mesecev so potrebovali, da so spravili skupaj najpotrebnejše stroje.

Hude težave imajo tudi s surovinami. Potrebujemo najmanj 1,200 različnih surovin, toda velik del teh sploh ni mogoče dobiti. Tako je nemogoče dobiti na primer dlako severnega jelena za polnjenje usnenih delov te lovalnih konj in medicinskih žog. Pomagali si bodo s prašičji smetlinami in morsko travo. Včasih pa vsa iznajdljivost nič ne pomaga, treba je najti tisto, kar manjka.

"Z iskanjem potrošimo zelo veliko časa," pravijo. "Včasih je vse drugo pripravljeno, pa se izkaže, da manjka kakšen neznan delček ali neobhodno potrebna kislina, brez katere ne moremo začeti z delom. Nekateri tovariši so precej shujšali od samega letanja okrog. Med drugim nam ni mogoče dobiti specialnega upogljivega jekla za te lovalne orodje, na primer za drogeve. Poskusili ga bomo dobiti s Češkega. Tudi ping-pong žogice si bomo preskrbeli na nek način."

"V teh težavnih razmerah nam vsak uspeh vlije novega poguma," pripovedujejo. "Tem bolj, ker nam je jasno, da se s takšnimi težavami bomo danes naše tovarne in delavnice. Treba je pač napenjati možgane, da si sami preskrbimo tisto, kar nam manjka, in če ni drugače, moramo marsikaj tudi iznajti. Vsaka težava, ki jo premagamo, nas napravi še bolj samozavestne, ker se zavedamo, da smo napravili spet dober korak naprej."

Te dni so dobili na razpolago lastno žago. To jih je zelo razveselilo. Za smuči mora biti les rezan po žilah, enako tudi za kopja. Zato jim trgovske dimenzije rezanega lesa ne orgovarjajo. Iz njih pride preveč odpadkov, razen tega jim povzročajo več dela, ker jih je treba šele prirezovati na primerno debelino. Lastna žaga jim bo zelo olajšala in pospešila delo, zlasti izdelovanje smuči.

Prav isti dan so dobili prvih 30 zračnic za nogometne žoge iz državne tovarne gumijastih izdelkov v Kranju. Kar oddahnili so si.

"S temi zračnicami pa je bil res križ," so mi pojasnili. "Mladina je pisarila, naj jim pošljemo žoge, toda poslali smo jim lahko samo plašče. Z neke gimnazije so nam žalostno odpisali, če smo morda pozabili poslati tudi 'duše'. Zdej jim jo bomo lahko poslali. Tovarna v Kranju namreč ni imela strokovnjakov, ki bi znali napraviti pravo gumijasto zmes za 'duše'. Šele po večkratnem poskusu se jim je to posrečilo. To je vesela vest za nogometaše. Gre tudi brez inženirjev, samo če imamo modele."

Kljub temu, da imajo nekatere delavnice komaj najpotrebnejšo opremo, v njih veselo brne stroji. Samo čevljarska in sedlarska delavnica šivata še vse

na roko, ker si še niso mogli nabaviti strojev. Vendar so zadovoljni, da imajo zdaj vsaj igle, ker so jih stale več truda in letanja, kakor največji stroji, preden so jih dobili. Zdej šivajo plašče za žoge, v zimski sezoni pa bodo delali smučka stremena in jermena za palice. V kratkem bodo začeli delati tudi sportne čevlje, zlasti nogometne, plezalne in sprinterice. Šivali bodo tudi nahrbtnike, toda za enkrat še nimajo platna, ker kupujejo vse na nakaznice.

Mizarska delavnica je največja. Nad njo so napravili nov stroj. Tudi mnogo orodja v njej so izdelali sami, preden so lahko začeli delati. Od 15 skobelnih miz so jih 10 izdelali sami. Tudi žage in kotna merila so si napravili sami. V mizarski delavnici izdelujejo smuči in vse leseno telovadno orodje, diske, kopja, bradle, konje in koze. Največ izdelujejo seveda smuči. V pretekli sezoni so jih izdelali samo nekaj nad 1,000 parov, ker niso imeli dovolj orodja in suhega lesa.

Pogrešajo namreč odgovarjajočo lesno sušilnico. Toda še ta mesec bodo postavili novo sušilnico. Do konca tega leta bodo izdelali 10,000 parov smuči. Pri izdelovanju smuči bo zaposlenih nad 70% delavcev. Izdelovanju smuči posvečajo sploh glavno skrb. Okovje zanje jim dobavlja zadruga "Plamen" iz Kroke. Izdelujejo jih po najmodernejših domačih in norveških modelih, ki jih še sproti spopolnjujejo. Zdej delajo povečini smuči, ki so zlepljene iz dveh delov, iz spodnjega, ravnega kosa, in iz zgornjega, izobčenega. Vsak kos je iz drugega kosa.

Tako izdelane smuči so mnogo močnejše. Preizkusili so jih naši tekmovalci zadnje zimo, na mednarodnih smučarskih tekmah v Romuniji in so se odlično obnesle. Edino nekoliko pretrde so bile. Zdej so tudi ta nedostatek odpravili tako, da so stanjšali krivine. Izdelujejo pa tudi smuči iz enega kosa.

Tudi kopja, ki jih izdelujejo, so zlepljena iz dveh ali iz štirih delov, da bolj vibrirajo in so bolj trdna. V kotu delavnice so nagrmadene lične nove sanke. Te delajo iz lesnih ostankov pri izdelovanju smuči. V drugem kotu stoji nove bradlje in ogrinja za konje, vasedaj še brez kovinskih delov. Vse je izdelano po olimpskih modelih. Tudi sicer se zelo trudijo, da si preskrbijo najmoderneje modele.

"Med nami ni posebnih strokovnjakov in inženirjev. Edino v izdelovanju smuči so nekateri mojstri. Kar se tega tiče, smo prvi v državi. Vendar gre tudi brez inženirjev; samo če imamo modele. Pri delu se obenem učimo," zatrjujejo.

V mehanični delavnici so mi razkazali nov stroj, ki ga je izdelal in izdelal po zamisli tovariša Finžgarja 26-letni mehanik Tone Frelih. Ta stroj avtomatično struži kopja do zaželenje priostrenosti. Zgrajen je enostavno, toda zelo duhovito. S tem bo izdelovanje kopja zelo olajšano in pospešeno. Pokazali so mi tudi škarje za rezanje pločevine, ki so jih napravili iz avtomobilskih peres. Neverjetno, kaj vse so napravili iz avtomobilskih peres. V delu pa imajo tudi stroj za izdelovanje železnih konic pri kopjih.

Tudi v strojnem oddelku čevljarsko-sedlarske delavnice so sami popravili stroje in nadomestili manjkajoče dele. Tako so na primer sami izdelali po izposojenem modelu izsekali nož na stroju za izsekavanje usnenih krp za plašče nogometnih žog. Zdej izdelujejo plašče iz 12 in 18 kosov. Ko si bodo preskrbeli originalni angleški modeli, bodo izdelovali plašče tudi iz 24 kosov. Enako podjetnost in iznajdljivost, ki se ne ustavi pred nobeno oviro, najdemo tudi v vseh ostalih delavnicah, v zasilni sušilnici, kjer jim služi za (Nadaljevanje na 3. strani)



## BUDHIN DEMANT

GUSTAV LE ROUGE

(Nadaljevanje)

Ko je bil zvedel, da odpotuje Misterija z "Morsko lastovico", je iznašel to pogumno sredstvo, da zasleduje svojo sovražnico povsod, kamor bi se napotila, ne da bi se ji sanjalo, da je poleg nje. S šopi bankovcev je pregovoril kapetana Bazila in njegovega tovariša, pomorskega agenta Harryja Beckerja, da vzameta na ladjo ogromni zaboj, o katerem je dejal, da je poln tajnih listin in da ga ne smejo pod nobenim pogojem odpreti. V štirindvajsetih urah je bil zaboj izgotovljen in z vsem opremljen, kar je potrebno za dolgo potovanje.

Suhe baterije so dajale potrebno električno luč in na stotine nevidnih, s svetlom izvirnih luknjic je dovajalo svež zrak. Ko se je Lionel poslovil od zvestega Tolliama, ni pozabil vzeti seboj svojih samokre-

sov in dovolj nabojev, da bi bil mogel vzdržati tudi dolgo obleganje.

Skoraj vsako noč se je Lionel splazil iz svojega skrivališča in oblečen v črn-svilen triko je šel na krov, da se malo giblje in navžije svežega morskega zraka. Triko ga je varovalo, da ga v nočni temi ni bilo mogoče zlahka opaziti. Včasih je tudi zlezal na zadnji del ladje, kjer so bile kabine potnikov, in prisluškoval je njih pogovorom.

Na ta način je polagoma spoznal, kako silno mogočno je združenje Mygalov in s kako ogromnimi sredstvi razpolaga. Vse, kar so pravili o številu članov, o razširjenju združenja po Perziji, Egiptu, Kitajski in Indiji, ni bilo nič v primeri z istino.

Lionel se je vračal z enega svojih nočnih pohodov, ko ga je

srečal zamorec Tambulli, ki se ga je silno ustrašil.

Mladi mož nikakor ni bil vznemirjen nad tem dogodkom, ki bi, če se bi ponovil, dovedel do odkritja njegovega skrivališča.

— Za trenutek sem bil raztresen, si je dejal, in to je bilo bedasto. Preveč sem se navadil na te nočne pohode in na njih nevarnost, zato nisem več dovolj oprezen. Moram se paziti...

Lionel se je udajal takim mislim, ko je naenkrat začul električni zvonec v nočni tišini.

— Spet radio postaja, si je dejal. Brzjavka za Misterijo.

Trenutek je premišljal, potem se je pa spet oblekel v črni triko, ki je zakrival tudi njegovo lice. Vtaknil je browning v žep, ugasnil električno luč, tiho dvignil desko v pokrovu in izginil v temi.

(Dalje prihodnjik)

Duluth, Minn. — V bolnišnici St. Mary's je dobro prestal operacijo M. Levar, ki je že mnogo let v mestni službi kot policaj. — V isti bolnišnici se zdravi tudi Tony Prešern z Elyja.

## NAZNANILO IN ZAHVALA

Globoko užaloščeni naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da nas je doletela huda nesreča, ki je zahtevala za svojo žrtev našo ljubljeno in nikdar pozabljeno hčerko in sestro



## GERTRUDE CRAWFORD

Nesreča se je pripetila dne 19. julija na jezeru Lake Erie, ko se je pokojnica nahajala z svojo prijateljico in dvema tovarišema na čolnu, ki je zadel ob hlood, pri čemur se je čoln prevrnil in usoda je hotela, da je pri tem utonila naša ljuba hčerka in sestra ter eden tovarišev.

Pokojnica je umrla v cvetu svoje mladosti, stara komaj 20 let. Pogreb se je vršil dne 23. julija iz pogrebnega zavoda Jos. Zele in sinovi in po opravljenih cerkvenih pogrebnih obredih v cerkvi sv. Filipa smo njeno truplo položili v naročje materi zemlji na Calvary pokopališče.

V dolžnost si štejemo, da se tem potom iskreno zahvalimo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem ter sosedom za krasne vence, ki ste jih položili ob krsti pokojnice.

Najlepša hvala vsem, ki ste darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir in pokoj duše, ter vsem, ki ste prišli pokojnico pokropiti, ko je ležala na mrtvaškemu odru, in vsem, ki ste jo spremili k večnemu počitku na pokopališče.

Našo zahvalo izrekamo vsem, ki ste dali svoje avtomobile na razpolago pri pogrebu ter nosilcem krste.

Bodi na tem mestu izrečena naša prisrčna zahvala vsem, ki ste nam stali ob strani in nas tolažili, ko je zadela nas ta strašna nesreča. Nam je nemogoče imenovati vsakega posebej, toda bodite si svesti, da cenimo vaš trud in vašo tolažbo.

Naj bo vsem, ki ste nam količkaj dobrega storili v dneh naše britkosti, izrečena najlepša zahvala.

Predraga in ljubljena hčerka in sestra! Tako vesela si bila vedno in s smejočim obrazom si odšla od doma, ne da bi slutila, da Ti je usoda odločila, da se nikdar več živa ne povrneš. Vest, da je jezero zahtevalo Tvoje nadebudno življenje, nas je močno potrla in neutolažljivo so zaplakala naša srca ob misli, da nikdar več ne bomo slišali Tvojega milega glasu. Zdaj počivaj v hladnem grobu in se raduješ tam gori nad zvezdami, kjer upamo, da se enkrat vsi skupaj zopet združimo na vekomaj!

Zalujoči ostali:

JOHN in MARGARET CRAWFORD, oče in mati  
ROBERT, DONALD, RUSSEL in WILLIAM, bratje  
MRS. DOROTHY JOHANCEN, sestra

Cleveland, Ohio dne 6. avgusta 1946

## NAZNANILO IN ZAHVALA

Globoko potrti in užaloščeni naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je nemila usoda odločila, da je nagloma zgubil na tragičen način svoje mlado življenje naš ljubljeni in nikdar pozabljeni sin in brat

1921

1946



## EDWARD TREBETS

Blagopokojni sin se je šel čolnarit s svojim prijateljem in dvema tovarišicami, ko je njih čoln zadel hlood, ki se je nahajal pod vodo. Pri tem se je čoln prevrnil in naš predragi pokojni je bil tako nesrečen, da sta on in eno izmed deklet utonila. Nesreča se je zgodila dne 19. julija ob 7. uri zvečer. Pogreb se je vršil z vojaškimi častmi dne 22. julija iz Zakrajškovega pogrebne zavoda in po opravljenih cerkvenih pogrebnih obredih je bilo njegovo truplo položeno k večnemu počitku na Calvary pokopališče.

Rojen je bil v Washington, Pa., ter je bil član društva Comrades št. 566 SNPJ. V minuli vojni je služil tri leta in sicer pri zračni pehoti, ter je bil častno odpuščen pred sedmimi meseci.

Tem potom se želimo iskreno zahvaliti vsem, ki ste darovali prekrasne vence v blag spomin pokojniku, kar nam je bilo v dokaz, da ste ga ljubili. Zahvalo naj prejmejo:

Družina Mihčič, Ann Baiko in Helen Grish, Mr. in Mrs. Crawford, društvo Comrades št. 566 SNPJ, družini Kokely in Sadar, družina John Pestotnik, Mr. in Mrs. A. Hauser, Mary in Elma Bole, prijatelji: Mr. in Mrs. A. Kucler, Joe Steblay, Tech. 5 John Steblay, Ruth Pecaitis in Marie Pappas; Mrs. Krameric in Walter ter Jean Smrekar, Mr. in Mrs. Stanley Novak, Mrs. Frances Zajc in družina, Mr. in Mrs. Jack Zajc in družina, Mr. in Mrs. Pete Colinear in sin iz Larimer, Pa., Catherine Colinear McConnell, Mrs. Jenny Colinear in družina, družina Mr. in Mrs. Bezek, Mr. in Mrs. DeLong in hčer, Al Berardinelli, Joe Bertosa, družina Mikol, Mr. in Mrs. Dovgan in družina, Canton, O., strica in teti Steve, Thomas, Mary in Cecelia, sestra Anzelma, svak Teddy in njiju otroci, nečakinje Carol, Connie in Phyllis, sestra Josephine in svak Tony, brat Frank in svakinja Sylvia ter nečakinja.

Iskrena hvala vsem sosedom in prijateljem iz okolice za skupni venec in izkazano sočutje.

Dalje lepa hvala tudi sledečim sosedom iz 998 E. 71 St. za skupni vence: Mrs. Mary Zore, Miss M. Downes, družini Milavec, Mr. Joe Sribar, Mr. Dubrovnik, družini Jeletka ter Mr. in Mrs. Gosarney.

Našo iskreno zahvalo izrekamo sledečim, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir in pokoj duše pokojnika: Mr. in Mrs. John Mosnik in družini, Mr. in Mrs. Trebar in sinu, Mr. in Mrs. Steve Dolence, Renton, Pa., Mr. in Mrs. Michael Donovan, Mr. in Mrs. Glovan in družini, Mr. in Mrs. Joe Urbania, Julia Sluger, Mr. in Mrs. Lazar in družini, Mr. in Mrs. Pat Donahue, Mr. in Mrs. Charles Djubek, Export, Pa., Mr. in Mrs. Jagodnik, družini Jagodnik, Mr. in Mrs. Jack Zajc in družini, Mitchell Sempolski, Joe L. Steblay, Louis Mavrich, Mr. in Mrs. Stanley Novak, Mr. in Mrs. John Tushar, Mr. in Mrs. Joseph Tushar, Mr. in Mrs. F. Tushar in družini, Miss Pauline Tushar, Mr. in Mrs. Kerševan, Mrs. Shank in družini, Dorothy in Molly Masnik, Joseph Bertosa, Josephine Mihalenak, Mr. in Mrs. Mike Manippo in družini, Marjorie Dimc, Mr. in Mrs. Reolon, Cecelia Dolenc, Mr. in Mrs. Frank Ponikvar, Mr. in Mrs. Frank Benich, Mr. Supančič in hčeram, Mr. in Mrs. Rudolph Supančič in hčeri; 3rd Shift Diesel Employees Graphite Bronze Co., Mr. in Mrs. Louis Reboly ter Mr. in Mrs. Tony Bostjančič.

Hvala lepa vsem, ki so dali svoje avtomobile brezplačno na razpolago pri pogrebu in sicer: Mr. Albert Berardinelli, Mr. Ted Colinear, Mr. Joe Bertosa, Mr. Rudolph Supancic, družini Jeletka, Mr. Stanley DeLong, Mr. Patrick Donahue, Mr. Joseph Fifolt, Veterans of Foreign Wars in družini Crawford.

Našo zahvalo izrekamo vsem, ki so prišli pokojnika pokropiti, ko je ležal na mrtvaškemu odru ter mu izkazali zadnjo čast in se udeležili njegovega spreveda na pokopališče.

Hvala Rt. Rev. Ponikvarju za cerkvene pogrebne obrede ter Zakrajškovega pogrebne zavodu za vso poslugo in pomoč ter za lepo urejen pogreb.

Dalje iskrena hvala bodi izrečena J. E. Oster, vodju V.F.W. 5275 za spremstvo pri pogrebu in vojaške obrede ter nosilcem krste v vojaški opravi.

Bodi vsem, ki ste nam stali ob strani, nas tolažili in nam bili v pomoč ter ste na en ali drugi način izkazali svoje sočutje v dneh naše neizmerne britkosti, izrečena naša prisrčna hvala.

Ako smo slučajno izpustili ime enega ali drugega, ki je prispeval za venec ali mašo ter nam bil v pomoč, prosimo, da nam oprostite ter se vsem najlepše zahvaljujemo za vse, kar ste nam dobrega storili.

Preljubljeni sin in brat! Komaj smo se dobro poveselili, ker si se srečno vrnil po tri-letnem bivanju v vojaških vrstah, že je bela žena zamahnila s svojo usodno koso in Ti prerezala nit mladega življenja, ko si tega najmanj slutil. Šel si po uteho od vročine, ne sluteč, da Ti tam streže smrt po življenju. Naša srca so zastala, ko smo doznali strašno vest, a kar smrt vzame, nazaj nikdar več ne da. Spomin na Te si bomo ohranili v naših srcih dokler tudi mi ne pridemo za Teboj v kraj večnega miru in blaženstva — tja, kjer ni ne muk ne trpljenja!

Počivaj v miru — snivaj sladko!

Zalujoči ostali:

Agnes, mati  
Frank, John in George, bratje  
Josephine, Anzelma in Margaret, sestre  
Theodore Colinear, Anton Naponic, svaka  
Sylvia Trebets, svakinja

Cleveland, Ohio, dne 6. avgusta, 1946.